

Información de **SEGURIDAD CON PESTICIDAS**



AGENCIA DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE DE CALIFORNIA

A N.º 1

Cómo Trabajar de Manera Segura con Pesticidas en Campos Agrícolas

Los trabajadores que manejan pesticidas deben estar capacitados para protegerse a sí mismos.

Manejar significa mezclar, cargar o aplicar pesticidas; reparar o limpiar el equipo que se usó para pesticidas o tocar envases de pesticidas sin enjuagar. La información de este folleto le ayudará a saber cómo trabajar de manera segura con pesticidas.



¿Por qué debo preocuparme por los pesticidas?

Los pesticidas pueden entrar en su cuerpo de muchas maneras diferentes y pueden tener, tanto efectos agudos como crónicos en su salud. Si un pesticida puede dañarlo o hacerlo enfermar de inmediato, ese es un efecto agudo en la salud. Si estuvo expuesto a un pesticida durante mucho tiempo (meses o años) antes de que le causara una enfermedad, a eso se le llama un efecto crónico en la salud. Los pesticidas pueden hacerlo enfermar cuando entran en su cuerpo a través de la piel, la boca, los ojos o los pulmones al respirar.

¿Qué me puede decir la etiqueta del pesticida?

La mayoría de las etiquetas tiene una palabra especial en mayúsculas al frente de la etiqueta. Esta palabra indica cuál es el riesgo agudo para la salud.

Las palabras que puede encontrar son las siguientes:

- **PELIGRO**, este pesticida es extremadamente dañino.
- **AVISO**, este pesticida es moderadamente dañino.
- **PRECAUCIÓN**, este pesticida es ligeramente dañino, pero puede provocar enfermedades.

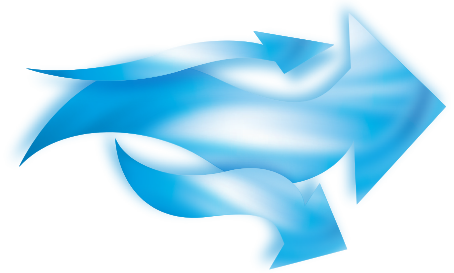
CONSEJO DE SEGURIDAD

1

EVITAR QUE LOS PESTICIDAS CAIGAN EN SUS manos a menudo es la parte más difícil de trabajar de manera segura con pesticidas. Lávese siempre las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño.

Si la etiqueta no tiene estas palabras, significa que es poco probable que el pesticida le cause daño. Sin embargo, todos los pesticidas deben manejarse con cuidado.

Debe usar los pesticidas según las instrucciones indicadas en la etiqueta. Si no puede leer la etiqueta, pida a su empleador que se la lea. Para algunos pesticidas, California tiene reglas más estrictas que las que aparecen en la etiqueta. Su empleador debe conocer estas reglas y hablarle sobre ellas.



¿Qué reglas de seguridad debo seguir?

1. Lea la etiqueta

Lea la etiqueta y luego considere la situación de aplicación, como las condiciones climáticas, la gente o los edificios alrededor. En climas calurosos, sin viento, puede ser peligroso aplicar pesticidas, porque los pesticidas pueden quedarse en el aire. Sin embargo, mucho viento puede hacer que los pesticidas lleguen a las personas y los puedan enfermar, o que alcancen otros cultivos y causen daños. Considere estas condiciones y decida si es seguro antes de aplicar el pesticida. Si cree que no es seguro, hable con su empleador.

2. Sea especialmente cuidadoso con los pesticidas antes de mezclarlos con agua

Mover los envases de pesticidas antes de que el pesticida se mezcle con agua y vaciar a mano los pesticidas de sus envases son las partes más peligrosas del trabajo con pesticidas. Los pesticidas que están mezclados con agua y que están en el equipo de aplicación pueden ser menos peligrosos, pero aun así pueden dañarlo. Cuando trabaje con estos, o con cualquier pesticida, siempre debe tratar de evitar que caiga sobre usted.

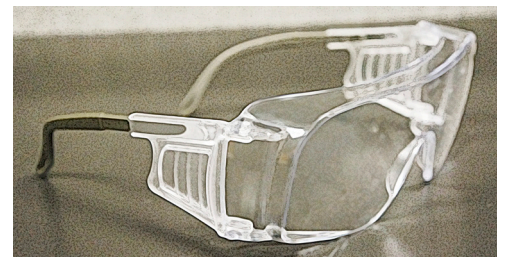


3. Use la protección adecuada

Cómo protegerse los OJOS:

- Debe usar protección para los ojos cuando mezcle, cargue o aplique pesticidas; cuando limpie o repare el equipo o cuando haga señales con una bandera para una aplicación aérea.
- Algunos tipos de protección para los ojos pueden ser gafas de seguridad (con protección en las sienes y las cejas), gafas protectoras, una careta facial o una máscara de pieza facial completa. Los pilotos pueden usar una visera para protegerse los ojos.

Los anteojos y lentes de sol comunes NO proporcionan protección suficiente. Los pesticidas pueden pasar a los ojos fácilmente por debajo de estos anteojos. La etiqueta del pesticida le dirá qué tipo de protección para los ojos debe usar.



Cómo protegerse las MANOS:

Evitar que los pesticidas caigan en sus manos a menudo es la parte más difícil de trabajar de manera segura con pesticidas. Una vez que el pesticida llega a sus manos, puede llegar a los ojos si los frota, o a la boca si toca su comida. Lávese siempre las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño.

- Debe usar guantes cuando mezcle, cargue o aplique pesticidas; cuando limpie o repare el equipo de aplicación de pesticidas; durante todas las aplicaciones a mano de pesticidas y en cualquier momento en que la



etiqueta lo indique. Si la etiqueta no indica qué tipo de guantes necesita, debe usar guantes resistentes a productos químicos, como goma o neopreno. Nunca use guantes forrados con tela o de piel a menos que la etiqueta diga específicamente que puede hacerlo.

- Su empleador debe darle guantes nuevos o limpios siempre que mezcle o cargue pesticidas, repare o limpie el equipo de los pesticidas o aplique pesticidas con equipo que sostiene con las manos, y usted debe usarlos.
- En algunos casos, la etiqueta de un pesticida puede indicarle que no use guantes. En ese caso, no los use.



Cómo protegerse los PULMONES:

- Debe usar un respirador mientras utilice pesticidas que son dañinos si los respira (esto puede incluir fumigantes, talcos, polvos y algunos líquidos), cada que la etiqueta del pesticida lo indique, o si mezcla, carga o aplica la mayoría de los pesticidas de la lista de Pesticidas de Exposición Mínima de California. Pida a su empleador una copia del folleto de seguridad A-6 para obtener más información sobre los Pesticidas de Exposición Mínima y una copia del folleto de seguridad A-5 para obtener más información sobre respiradores.

Cómo protegerse el CUERPO:

- Su empleador debe darle overoles limpios (o una camisa de manga larga y pantalones largos) cada día que trabaje con pesticidas que tengan la palabra **PELIGRO** o **AVISO** en la etiqueta.
- Su empleador debe darle ropa y equipo limpio resistentes a productos químicos (como un traje que cubra su cuerpo, un mandil o protección para sus pies y cabeza) si la etiqueta u otras reglas así lo exigen.
- Si afuera hace calor, el uso del traje resistente a productos químicos que cubre su cuerpo puede causarle mucho calor y hacer que se enferme. Si la etiqueta del pesticida indica que tiene que usar un traje resistente a productos químicos, no debe trabajar en temperaturas superiores a 80 °F (27 °C) durante el día o a 85 °F (29 °C) durante la noche.
- Debe usar un sistema cerrado si mezcla o carga pesticidas líquidos con la palabra **PELIGRO** en la etiqueta o pesticidas que estén en la lista de exposición mínima de California. Pida a su empleador una copia del folleto de seguridad A-3, que tiene más información sobre los sistemas cerrados.

Recuerde que su empleador debe darle todo el equipo de protección personal que necesita, y usted debe usarlo.

Cómo lavarse los pesticidas:

Su empleador debe tener agua limpia, jabón y toallas en el campo. Debe haber suficiente agua para enjuagarse los ojos y lavarse el cuerpo entero en caso de accidente. Su empleador también debe darle un lugar con agua, jabón y toallas desechables suficientes donde usted pueda cambiarse de ropa y lavarse al final del día.



¿Cómo aprendo a trabajar de manera segura con pesticidas?

La ley de California requiere que lo capaciten antes de manejar pesticidas por primera vez y cada año a partir de entonces. Para cada pesticida (o grupo de pesticidas químicamente similares), su capacitación debe incluir todo lo siguiente:

Efectos sobre la salud:

- Cómo los pesticidas pueden causarle enfermedades
- Cómo puede sentirse o verse si los pesticidas caen sobre su piel o entran a su cuerpo
- Cómo pueden entrar los pesticidas a su cuerpo
- Cómo prevenir una enfermedad relacionada con el calor, cómo puede sentirse o verse si se enferma por calor y primeros auxilios para esta enfermedad
- Maneras de limpiarse si le cae un pesticida sobre usted
- Por qué necesita cuidado médico especial cuando trabaja con ciertos pesticidas (el folleto de seguridad A-10 tiene más información sobre esto)

Qué hacer en caso de emergencia:

- Primeros auxilios de emergencia
- Cómo y dónde obtener atención médica de emergencia

Equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés):

- Por qué necesita usar el PPE
- Cómo cuidar el PPE
- Contra qué puede protegerlo y no protegerlo el PPE

Seguridad de pesticidas:

- El significado de las declaraciones de seguridad en las etiquetas de pesticidas
 - Reglas de seguridad para el manejo de pesticidas
 - Por qué no debe llevar pesticidas ni envases de pesticidas a casa
 - El peligro de los pesticidas para el medio ambiente
-

¿Cuáles son mis derechos cómo empleado?

Cómo empleado, tiene derecho a saber dónde puede encontrar más información sobre pesticidas, seguridad en el trabajo, folletos de seguridad y Hojas de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés). Las SDS le informan sobre los peligros de un pesticida.



Si no le dan toda la información necesaria durante su capacitación, debe llamar al Comisionado de Agricultura de su Condado o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) para obtener más información. Puede encontrar el número del Comisionado en el directorio telefónico blanco, llamando al 1-87PestLine o en el sitio web:

<http://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/>

Las oficinas regionales del DPR son las siguientes:

- Norte (oeste de Sacramento) 916/376-8960
- Centro (Clovis) 559/297-3511
- Sur (Anaheim) 714/279-7690

¿Quejas sobre pesticidas?

1-87PestLine
LÍNEA DE INFORMACIÓN



1-877-378-5463